„Институт за стандардизацију Србије (ИСС) уступа право објављивања дела текста предлога превода стандарда ISO 16818:2008, *Пројектовање зграда у окружењу – Енергетска ефикасност – Терминологија*, часопису КГХ у циљу информисања јавности. ИСС полаже искључиво право коришћења српских стандарда.“

Пројектовање зграда у окружењу – Енергетска ефикасност – Терминологија

Нацрт стандарда naSRPS ISO 16818:2015 могуће је погледати у библиотеци Института за стандардизацију Србије, а примедбе на преводе термина могу се доставити на лицу места или преко сајта Института. Нацрт стандарда, а касније објављен стандард, имаће термине и дефиниције на српском и енглеском језику.

У овом броју „КГХ“ објављујемо други део текста Терминологија. У следећем броју часописа биће објављен трећи, завршни део овог дела стандарда.

3.60

потреба, електрична

снага испоручене електричне енергије до система, дела система или дела опреме или од њих

Потреба за електричном енергијом изражава се у киловатима, киловолтамперима или другим одговарајућим јединицама, у датом тренутку или у просеку током било ког одређеног периода.

demand, electric

rate at which electric energy is delivered to or by a system, a part of a system, or a piece of equipment

NOTE The electric demand is expressed in kilowatts, kilovolt amperes or other suitable units, at a given instant or averaged over any designated period.

3.61

потребна енергија

енергија која треба да се испоручи како би се крајњем кориснику обезбедило захтевано опслуживање идеалним системом

demand energy

energy to be delivered to provide the required service with an ideal system to the end user

3.62

пројектни капацитет

капацитет који производи систем или део опреме при пројектним условима

design capacity

output capacity of a system or piece of equipment at design conditions

3.63

пројектни услови

утврђени услови унутрашње средине, као што су температура, релативна влажност, ниво осветљења, итд., које систем треба да произведе и одржава и под којим тај систем мора да функционише

design conditions

specified indoor environmental conditions, such as temperature, relative humidity, lighting level, etc., required to be produced and maintained by a system and under which the system must operate

3.64

пројектна потрошња енергије

процењена годишња потрошња енергије у предложеном пројекту зграде

design energy consumption

estimated annual energy usage of a proposed building design

3.65

пројектни трошкови енергије

процењени годишњи издатак за енергију у предложеном пројекту зграде

design energy costs

estimated annual energy expenditure of proposed building design

3.66

директно дигитално управљање

DDC

врста управљања где се контролисани и праћени аналогни или бинарни подаци (нпр. температура, контактна затва-

рања) конвертују у дигитални формат ради манипулиције и прорачуна помоћу дигиталног компјутера или микропроцесора, а затим поново конвертују у аналогни или бинарни облик како би управљали физичким уређајима

direct digital control

DDC

type of control where controlled and monitored analogue or binary data (e.g. temperature, contact closures) are converted to digital format for manipulation and calculations by a digital computer or microprocessor, then converted back to analogue or binary form to control physical devices

3.67

дистрибутивни систем

средства за преношење, као што су водови, цеви и жице, којима се супстанце или енергија доводе од извора до тачке тј. места коришћења

Дистрибутивни систем обухвата додатну опрему, као што су вентилатори, пумпе и трансформатори.

distribution system

conveying means, such as ducts, pipes and wires, to bring substances or energy from a source to the point of use

NOTE The distribution system includes auxiliary equipment, such as fans, pumps and transformers.

3.68

ефикасност

перформансе при утврђеним условима оцењивања

efficiency

performance at specified rating conditions

3.69

ефикасност, HVAC систем

ефикасност, систем КГХ и вентилација

однос корисног енергетског излаза (на тачки, тј. месту коришћења) и улазне енергије у истим јединицама за одређени временски период, изражен у процентима

efficiency, HVAC system

ratio of the useful energy output (at the point of use) to the energy input in consistent units for a designated time period, expressed in percent

3.70

мерач електричне енергије

механички/електрични уређај који може да мери електричну енергију

electric meter

mechanical/electrical device that can measure electric power

3.71

испоручилац електричне енергије

агенција која продаје и/или дистрибуира електричну енергију

electric supplier

agency that sells and/or distributes electric power

3.72

емитанса

однос флукса топлотног зрачења емитованог од стране узорка и оног који емитује црно тело при истој температури и под истим условима

emittance

ratio of the radiant heat flux emitted by a specimen to that emitted by a blackbody at the same temperature and under the same conditions

3.73

затворени простор

запремина која је у потпуности окружена чврстим површинама, као што су зидови, подови, кровови и уређаји који се могу отварати, попут врата и прозора који се могу отварати

enclosed space

volume substantially surrounded by solid surfaces, such as walls, floors, roofs, and „open-able“ devices such as doors and operable windows

3.74

енергија

способност да се обавља рад; има неколико облика који се могу трансформисати један у други, као што је топлотна (топлота), механичка (рад), електрична или хемијска

energy

capacity for doing work; having several forms that may be transformed from one to another, such as thermal (heat), mechanical (work), electrical or chemical

3.75

носилац енергије

супстанца карактерисана феноменом могућности коришћења за производњу механичког рада или топлоте, или за управљање хемијским или физичким процесима

energy carrier

substance of phenomena that can be used to produce mechanical work or heat, or to operate chemical or physical processes

3.76

трошкови енергије

трошкови за енергију по јединици и врсти енергије према плану за снабдевање зграде на месту изградње, укључујући варијације као што су доба дана, годишње доба и количина потрошње

energy cost

cost of energy by unit and type of energy as proposed to be supplied to the building at the site including variations such as time of day, seasonal and rate of usage

3.77

буџет за трошкове енергије

највећи дозвољени процењени годишњи издатак за енергију за планирану зграду

energy cost budget

maximum allowable estimated annual energy expenditure for a proposed building

3.78

коефицијент енергетске ефикасности

EER

однос нето капацитета опреме (за хлађење или грејање) и укупне количине улазне енергије под утврђеним радним условима

НАПОМЕНА Када се користе исте јединице, овај коефицијент постаје једнак коефицијенту перформансе (COP).

energy efficiency ratio

EER

ratio of net equipment (cooling or heating) capacity to total rate of electric input under designated operating conditions

NOTE When consistent units are used, this ratio becomes equal to COP.

See also **coefficient of performance** (3.35).

3.79

коефицијент енергетске ефикасности за зграде

EERB

однос потребне енергије (ER) и потрошене енергије (EU)

energy efficiency ratio for buildings

EERB

ratio of energy required (ER) and energy used (EU)

3.80

енергетски фактор за грејач воде

EF

мера укупне ефикасности грејача воде (бојлера)

energy factor for water heater

EF

measure of the overall efficiency of a water heater

3.81

систем за управљање енергијом

систем управљања који је пројектован тако да прати окружење и коришћење енергије у објекту и да подешава параметре локалних управљачких кола како би се очувала енергија и истовремено одржавало одговарајуће окружење

energy management system

control system designed to monitor the environment and the use of energy in a facility and to adjust the parameters of local control loops to conserve energy while maintaining a suitable environment

3.82

енергија потребна за грејање или хлађење

топлота за коју се захтева да се испоручи или одведе из кондиционираног простора помоћу система за грејање или хлађење како би се одржала предвиђена температура током датог временског периода

energy need for heating or cooling

heat required for delivery to or extracted from a conditioned space by a heating or cooling system to maintain the intended temperature during a given period of time

3.83

енергија потребна за потрошну топлу воду

енергија за коју се захтева да се испоручи до потрошне воде како би подигла њену температуру са температуре хладне мреже до претходно утврђене температуре снабдевања на тачки снабдевања

energy need for domestic hot water

heat required for delivery to the domestic water to raise its temperature from the cold network temperature to the prefixed delivery temperature at the delivery point

3.84

енергетске перформансе зграде

израчуната или измерена количина енергије која је стварно потрошена или за коју је процењено да задовољава различите потребе повезане са стандардном употребом зграде, што, између осталог, може да обухвати коришћење енергије за грејање, хлађење, вентилацију, потрошну топлу воду и осветљење

energy performance of a building

calculated or measured amount of energy actually used or estimated to meet the different needs associated with a standard use of the building, which may include, inter alia, energy use for heating, cooling, ventilation, domestic hot water and lighting

.

.

.

3.155

ефикасност мотора, минимална

минимална ефикасност која се јавља у групи мотора истог произвођача и исте класе

motor efficiency, minimum

minimum efficiency occurring in a population of motors of the same manufacturer and rating

3.156

ефикасност мотора, називна

средња ефикасност која се јавља у групи мотора истог произвођача и исте класе

motor efficiency, nominal

median efficiency occurring in a population of motors of the same manufacturer and rating

3.157

снага мотора (називна)

називна излазна снага мотора

motor power „rated"

rated output power from the motor

3.158

нето топлотна ефикасност, производња

однос између потребе за топлотом или хлађењем система за дистрибуцију и улазних енергетских захтева за топлотом од горива за грејање или хлађење; енергија која је доведена до система за грејање или хлађење како би задовољила потребу за топлотом у згради

net thermal efficiency, generation

ratio between the heat or cooling demand of the distribution system and the fuel heat input energy requirements for heating or cooling; energy delivered to the heating or cooling system to satisfy the heat demand of the building

3.159

систем без рециркулације

систем за дистрибуцију потрошне топле воде или техничке топле воде који није систем са рециркулацијом

non-recirculating system

domestic or service hot water distribution system that is not a recirculating system